

Научная статья

УДК 809.51-3

doi: 10.47475/1994-2796-2022-10104

ОБЪЕКТНАЯ ЛЕКСИЧЕСКАЯ СОЧЕТАЕМОСТЬ ГЛАГОЛОВ ПСИХИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ольга Александровна Хо^{1✉}, Ирина Викторовна Шаравьева²

^{1,2} Иркутский государственный университет, Иркутск, Россия

¹ khoodga@gmail.com ✉

² nevergiveup81@mail.ru

Аннотация. Эмотивная глагольная лексика китайского языка по-прежнему вызывает большой интерес среди лингвистов, в связи с чем актуальны исследования в области глагольной семантики и сочетаемости с другими лексическими единицами. Данная статья посвящена изучению объектной лексической сочетаемости глаголов-эмотивов, а именно глаголов психического действия. Теоретическая значимость работы обуславливается тем, что она вносит определенный вклад в понимание проблемы лексической сочетаемости глаголов психического действия в китайском языке. Результаты сделанного анализа могут применяться в сфере грамматики китайского языка, а также могут быть использованы в дальнейших исследованиях, связанных с этой проблемой. В статье были использованы такие методы, как метод валентных связей, метод анализа словарных дефиниций, контекстуального анализа, а также другие общие научные методы. В работе определены типы объектной лексической сочетаемости, выявлены факторы, обуславливающие их существованию, сделаны выводы о том, что глаголы-эмотивы обладают особыми семантическими и синтаксическими свойствами и ограничены в сочетаемости. Относительно свободная сочетаемость встречается достаточно редко.

Ключевые слова: китайский язык, эмотивные глаголы, лексико-семантическая группа, семантика глаголов, лексическая сочетаемость

Для цитирования: Хо О. А., Шаравьева И. В. Объектная лексическая сочетаемость глаголов психического действия в китайском языке // Вестник Челябинского государственного университета. 2022. № 1 (459). Филологические науки. Вып. 127. С. 34—41. doi: 10.47475/1994-2796-2022-10104.

Original article

LEXICAL COOCCURRENCE OF MENTAL VERBS IN CHINESE LANGUAGE

Olga A. Kho^{1✉}, Irina V. Sharavieva²

^{1,2} Irkutsk State University, Irkutsk, Russia. khoodga@gmail.com

¹ khoodga@gmail.com ✉

² nevergiveup81@mail.ru

Abstract. The emotive¹ verbal vocabulary of the Chinese language continues to arouse great interest among linguists. Therefore, research in the field of verbal semantics and compatibility with other lexical units is relevant. This article is devoted to the study of the object lexical compatibility of emotive verbs, namely the verbs of mental action. The article examined the verbs of mental action, their possibility or impossibility to combine with objects that denote persons, objects and situations.

The theoretical significance of the work is due to the fact that it makes a certain contribution to the understanding of the problem of lexical compatibility of verbs of mental action in Chinese language. The following methods were used in this article: the method of valence bonds, the method of analysis of dictionary definitions, contextual analysis, and general scientific methods. The types of object lexical compatibility are determined, the factors that

determine their existence are revealed. In total, about 300 verbs of mental action have been analyzed. It was found that emotive verbs possess special semantic and syntagmatic properties and are limited in compatibility. For example, desire verbs (意愿类) are mainly combined with objects denoting "events" (expressed by verb combinations), etc. Relatively loose compatibility is quite rare. The results of this analysis can be applied in the field of Chinese grammar, and can also be used in further research related to this problem.

Keywords: Chinese language, emotive verbs, lexical-semantic group, semantics of verbs, lexical collocation

For citation: Kho OA., Sharavieva IV. Lexical cooccurrence of mental verbs in Chinese language. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2022;1(459), Philological Sciences, 127:34-41. (In Russ.). doi: 10.47475/1994-2796-2022-10104.

В современном языкознании одной из актуальных проблем, по причине своей комплексности и сложности, является семантика глагола. Данному вопросу были посвящены многочисленные работы отечественных ученых, таких как Л. М. Васильев (1971), Э. В. Кузнецова (1979), Л. Г. Бабенко (1989), В. И. Шаховский (1987) и др.

Лексико-семантическая группа глаголов многогранна, она обладает своими особенностями и отражает системные отношения в лексике языка, что позволяет исследовать языковые факторы с различных точек зрения.

Классификация ЛСГ глаголов представлена очень широко и по-прежнему является предметом исследования многих лингвистов на материале различных языков: М. Д. Чертыковой (2016), Ф. Г. Фаткуллиной (2001), М. С. Ванюгиной (2010), Э. В. Кузнецовой (1979), О. Н. Анищевой (1981).

Наряду с глаголами речевого воздействия, движения, приобщения объекта и др., все больше внимания привлекают глаголы эмоциональной сферы. Эмоции являются объектом лингвистической семантики и представляют собой психические действия человека, связанные с его чувствами, ощущениями и реакциями на происходящее. Языковая категоризация эмоциональной сферы в разных языках представлена категорией эмотивности. Под эмотивом понимается «смысл, в котором каким-либо образом сформулированы или отмечены эмотивные значения» [9. С. 10].

Вопрос о классификации глаголов в китайском языке, в частности, выделении глаголов-эмотивов в отдельную группу, актуален и по сей день. **心理动词** — глаголы, связанные с психической деятельностью человека (букв. **心理** — психический, психологический, **动词** — глаголы), данный термин и в настоящее время используется в китайской лингвистике [18, С. 4].

Эмотивная глагольная лексика являлась предметом изучения китайских лингвистов на протяжении многих лет. Ма Цзяньчжун (1898, 1954), Люй Шусян (1953), Фань Сяо (1987), Ян Хуа (1994) выделяли отдельный класс эмотивной глагольной лексики и предлагали различные классификации,

основываясь на семантических и грамматических особенностях глаголов, однако в связи с тем, что авторы классификаций основывались на различных критериях, единой классификации не было достигнуто. В данной статье используется семантическая классификация глаголов-эмотивов, ранее предложенная Хо О.А. в своей научной работе по семантике глагольной эмотивной лексики в китайском языке. Согласно данной классификации, эмотивные глаголы (**心理动词**) делятся на два вида и включают в себя следующие группы [15. С. 22]:

Глаголы психического действия / переживания (**心理活动动词**)

Состояния (**状态类**)

吃惊 (пугаться), 费心 (беспокоиться), 发怒 (сердиться), 愤恨 (негодовать)

Отношения (**态度类**)

鄙视 (презирать), 原谅 (прощать), 佩服 (восхищаться), 尊崇 (уважать)

Желания (**意愿类**)

向往 (мечтать), 愿意 (желать), 希望 (надеяться), 企盼 (жаждать)

Глаголы психического восприятия (**心理认知动词**)

Ощущения (**感觉类**)

觉得 (чувствовать), 感到 (испытывать), 警觉 (насторожиться), 预感 (предчувствовать)

Мышления (**思维类**)

沉思 (размышлять), 理解 (осмысливать), 了解 (уразуметь), 想 (думать)

Суждения (**判断类**)

决断 (решать), 判断 (судить), 确定 (определяться)

Представленная классификация эксплицирует семантические отношения глаголов-эмотивов, а также объединяет данную лексику в рамках семантического поля. Глаголы психического действия и глаголы психического восприятия представляют собой огромный пласт лексики, в связи с этим авторами в качестве материала для анализа была отобрана лексика, входящая в ЛСГ глаголов психического действия. Данная ЛСГ включает в себя глаголы состояния (160 единицы: 爱 любить, 恨 ненавидеть, 后悔 раскаиваться и др.), глаголы отношения (80 единицы: 羡慕 / 嫉妒 завидовать, 轻视 пренебрегать, 尊重 уважать и др.) и глаголы

желания (60 единиц: **希望** надеяться, **愿意** хотеть, **渴望** мечтать и др.).

Глаголы, обозначающие эмоциональное и психическое состояние, часто используются в повседневном общении, в связи с чем, продолжают привлекать внимание лингвистов, которые занимаются вопросами изучения особенностей функционирования данных лексических единиц, при этом особый интерес вызывают исследования их лексической сочетаемости.

Исследования в области сочетаемости глагола в разной степени представлены в работах таких современных отечественных лингвистов, как Ю. Д. Апресян (1995), Н. Д. Арутюнова, (2000), Н. Ю. Шведова (1995) и др. Вопрос о лексической наполняемости синтаксических позиций глагольной лексики, в том числе и эмотивной, также был широко исследован на примере других языков, однако, в китайской научной литературе получил недостаточное освещение. Прежде всего, это связано с тем, что глаголы-эмотивы относительно недавно (80-е годы XX в.) стали выделяться в отдельную группу, о чем упоминалось выше. Более широкие исследования, касающиеся классификации эмотивов, относятся к концу XIX — началу XXI в. Юань Минцзюнь, (1995); Хуан Цзиньцин, Ли Тяньсянь, Ян Яньцин (2013) и др., а вопрос сочетаемости данного вида глаголов с другими лексическими единицами освещается в работах Ду Пэнхуа (2011), Вэнь Яли (2007) и др., главным образом, с позиции грамматики.

Таким образом, актуальность работы определяется необходимостью изучения лексической сочетаемости глаголов-эмотивов. В лингвистической науке выделяется грамматическая (синтаксическая) и лексическая сочетаемость. Как отмечает Д. Н. Шмелёв, «синтаксическая сочетаемость слова обуславливается его лексико-грамматической характеристикой, лексическая сочетаемость — его индивидуальным значением» [15. С. 216].

Целью данной статьи является исследование объектной лексической сочетаемости вышеуказанных глаголов-эмотивов в китайском языке.

Исследование осуществляется с опорой на общенаучные методы анализа и синтеза, основные положения лексической семантики, метод валентных связей, метод анализа словарных дефиниций, а также контекстуального анализа.

Теоретической основой исследования послужили работы по общей теории лексической семантики (Ю. Д. Апресян), теории валентности (Л. Теньер, С. Д. Кацнельсон) и работы современных китайских исследователей, занимающихся проблемами лексической сочетаемости глаголов-эмотивов в современном китайском языке.

Условия реализации лексической сочетаемости глаголов различны и требуют тщательного анализа. Итак, в этом аспекте рассмотрим глаголы психического действия (**心理活动动词**).

Одной из характерных особенностей данных глаголов является их возможность/невозможность сочетаться с объектами, обозначающими «лица, предметы (неодушевленные объекты или абстрактные понятия) или события (глагольные сочетания).

动词 + 对象 (指人) Глагол + Объект (лица)
悼念 — со скорбью вспоминать, **追悼** — оплакивать, **爱怜** — проявлять сострадание, сердечно, сочувствовать, **宠溺** — чрезмерно любить, **关爱** — сердечно заботиться, **怜爱** — трепетно любить, жалеть, **宠幸** — питать благосклонность, **娇** — любить, баловать, **娇宠** — баловать, **疼爱** — горячо любить, **牵挂** — беспокоиться, тосковать, **思慕** — думать с уважением и любовью, **轻蔑** — презирать, **高看** — высоко ценить, **感激** — быть благодарным, **饶等** — оказывать снисхождение, **体贴** — заботиться о (ком-либо) и др.

生孩子以后, 他更加体贴他的妻子。 После рождения ребенка он стал больше заботиться о своей жене. (В данном предложении невозможно заменить лексему жена на неодушевленный объект, например, семья.)

她疼爱儿子。 Он горячо любит сына. (Например, в китайском языке нельзя сказать: «Горячо любить родину», используя глагол **疼爱**).

疼爱 означает горячо (крепко, сильно, страстно, пламенно, пылко, всей душой) любить; обожать; относиться с нежностью (о старших к младшим); горячо любить; дрожать над кем-либо. Семантика глагола восходит к таким значениям, как сердечно сочувствовать, болеть душой за (кого-л.).

Особо можно выделить глаголы **悼念** — со скорбью вспоминать, **哀悼** — скорбеть, соболезновать, **追悼** — оплакивать. Эти глаголы содержат сему «смерть», поэтому они могут сочетаться с такими объектами, как **烈士** — павшие герои, **去世的丈夫** — умерший муж и т. д.

人们哀悼死去的亲人。 Люди оплакивают умерших родственников.

Глаголы **娇宠** — любить и баловать, **宠溺** **溺爱** — чрезмерно любить, **宠爱** — обожать обозначают особое отношение лица к объекту действия и связаны с семантикой некой «чрезмерности» в отношении объекта любви, в связи с чем обычно сочетаются с такими объектами, как дочь, сын, ребенок, внук, то есть теми, кого обычно балуют и очень сильно любят.

他很娇宠女儿。 Он обожает свою дочь.

大家都知道不应当溺爱孩子。 Все знают, что не стоит баловать ребенка.

Несмотря на то что обычно такие глаголы сочетаются с одушевленным объектом, в некоторых случаях, если это обусловлено контекстом, это может быть «неодушевленный объект» — домашний любимец (в китайском языке животные считаются одушевленными), например:

老奶奶很疼爱这只狗，把它当做自己的家人。
Бабушка очень любит свою собаку и считает ее членом своей семьи.

Согласно языковой традиции, в обычной ситуации для выражения любви к своей собаке не употребляют глагол 疼爱, но в данном предложении контекст дополнительно повествует о том, что бабушка принимает собаку за члена семьи.

动词 + 对象 (指物) Глагол + Объект (предметы)

痴迷 — сходить с ума, 忏悔 — каяться, 满足 — довольствоваться чем-либо, удовлетворить что-либо, 赏 — восхищаться чем-либо и др.

К характеристикам глагола 满足 можно отнести то, что он может сочетаться как с предметными, так и с абстрактными объектами:

他很满足已有的成绩。Он удовлетворен своими оценками.

一定要满足人民的需求。Необходимо удовлетворить потребности народа.

Семантическое значение глагола 满足 довольствоваться, быть удовлетворённым (чем-л.) — это почувствовать, что уже достаточно (хватает).

Глагол 痴迷 — сходить с ума обычно сочетается с объектами, обозначающими искусство 艺术, исследование 研究 и др. абстрактными существительными. Семантика глагола предполагает очень высокую степень увлечения.

我痴迷中国文化。Он помешался на китайской культуре.

她痴迷芭蕾舞。Она сильно увлеклась балетом.

动词+对象 (指事) Глагол + Объект (события)

希图 — замышлять, рассчитывать на, надеяться на, 希求 — стремиться к, добиваться чего-либо, 希望 — надеяться на что-либо, 愿意 — хотеть, желать, 恨不得 — только и мечтать, так и хочется, 恨不能 — страстно желать, 梦想 — мечтать, фантазировать, постоянно думать, 妄想 — предаваться несбыточным мечтам, 企望 — горячо желать, жаждать, 生怕 — смертельно бояться, 唯恐 — опасаться, бояться как бы не, 高兴 — радоваться, 乐意 — охотно идти на что-либо, желать, 情愿 — охотно согласиться на что-либо, 羡慕 — страстно желать, домогаться, 妄求 — предъявлять необоснованные требования, 甘愿 — желать всем сердцем, 甘心 — с охотой соглашаться, успокоиться на достигнутом, 不忍 — не стерпеть, 不甘 — не примириться с (чем-либо) и др.

Глагол 梦想 — мечтать, постоянно думать имеет нейтральную окраску, сочетается с объектами нейтральной или положительной коннотации, в отличие от глагола 妄想 — мечтать (предаваться несбыточным мечтам), который в основном образует сочетания с объектами негативной окраски. Семантика глагола 妄想 восходит к значению абсурдных, опрометчивых, необдуманных, иллюзорных желаний, предаваться сумасбродным идеям.

他梦想成为宇航员。Он мечтает стать космонавтом.

他妄想得到世界霸权。Он мечтает (предается несбыточным мечтам) о захвате мира.

Объекты, с которыми сочетаются синонимичные глаголы 想хотеть, мечтать, 企望горячо желать, надеяться, мечтать, 希望надеяться, желать, хотеть, обычно обозначают нечто положительное (позитивное), то, чего хотелось бы достичь субъекту, однако могут несколько отличаться по причине того, что данные глаголы относятся к различным стилям.

人企望健康与长寿。Человек мечтает о долголетию и здоровье.

他希望能通过答辩。Я хочу защититься (защитить диссертацию).

这个作家企望他的小说能给人带来快乐。Это писатель очень хочет, чтобы его роман принес радость людям.

我想让他明白这个道理。Я хочу, чтобы он понял эту истину.

动词+对象 (指人/物) Глагол + Объект (лица + предметы)

钟爱 — горячо любить, обожать, души не чаять, 鄙视 — презирать, 崇拜 — преклоняться, 崇敬 — уважать, 尊崇 — уважать, почитать, 满意 — быть довольным, удовлетвориться, 顾念 — заботиться, 牵挂 — беспокоиться, 留恋 — тосковать, 藐视 — пренебрегать, 蔑视 — презирать, 钦佩 — почитать, восхищаться, 轻视 — пренебрегать, 思念 — тосковать, 依恋 — обожать, привязаться и др.

她不满意自己的成绩。Она недовольна своими результатами.

父母钟爱小女儿。Родители обожают свою дочурку.

Например, синонимичные глаголы 尊崇 — уважать, почитать, 崇拜 — почитать, поклоняться, преклоняться, боготворить, 崇敬 — чтить, почитать, уважать, благоговеть, глубоко чтить (достойных уважения), 尊敬 — уважать, почитать, чтить, 钦佩 — уважать, почитать, (высоко) ценить, восхищаться, восторгаться, все имеют значение уважительного отношения и почтения к каким-либо людям (отличившимся, заслуживающим уважения) или объектам. 崇拜 также может сочетаться к некими абстрактными (либо несуществующими)

объектами (Бог, талант, искусство и др.). **尊敬** чаще сочетается с объектами, имеющими отношение к деятельности человека и его душевному состоянию (подвиг, родители, традиции, положение в обществе и др.). **钦佩** сочетается с объектами, которые обозначают выдающихся личностей или достижения (мастерство, талант, писатель), которыми можно восхищаться. **尊崇** главным образом сочетается с объектами, имеющими отношение к религии (православие, святая Мария и др.). Объектная сочетаемость глагола **尊重** несколько шире, чем у глагола **尊敬**, он может сочетаться со многими объектами, имеющими абстрактные понятия (нравы, традиции и др.)

动词 + 对象 (指物/事) Глагол + Объект (предметы/события)

发愁 — тосковать, печалиться, **懊悔** — раскаиваться, сожалеть, **后悔** — раскаиваться, **讲究** — серьезно относиться, разбираться в чем-то, **介意** — принимать к сердцу, возражать, **渴盼** — надеяться, **渴求** — умолять, жаждать, **渴望** — страстно желать, стремиться, **忍受** — терпеть, выносить, выдерживать, **向往** — устремляться сердцем к, смотреть с надеждой, **欣赏** — восхищаться, любоваться, **爱好** — симпатизировать, любить, **不惜** — не скупиться, не брезговать, **忍耐** — терпеть, выносить, **酷爱** — горячо любить, **偏好** — пристраститься к, с удовольствием заниматься (чем-либо), **热衷** — проявлять горячий интерес, увлекаться, **仇恨** — ненавидеть, враждовать и др.

Глагол **欣赏** может сочетаться с объектами, которые обозначают абстрактные понятия, а также то, что можно наблюдать (видеть) или слышать. Семантика данного глагола восходит к значению эстетического наслаждения (наслаждаться, восхищаться прекрасным вкусом, любоваться красивым видом, ценить что-либо, восхищаться рвением, умением и др.)

欣赏香味. Наслаждаться ароматом цветов.

欣赏这幅画. Наслаждаться пейзажем.

...然后好好欣赏你的大军如暴风雪那样砸在他的头上吧。...и наблюдай, как его сметает лавина твоих бойцов.

Редко можно встретить сочетание данного глагола с объектом в значении лица ~ себя (сам), ~ он (им), однако это возможно в случае, когда **欣赏** имеет значение **喜欢** нравиться.

Глагол **酷爱** горячо любить; быть большим поклонником; без ума от чего-то; быть одержимым страстью к (чему-либо), страстно любить; увлечен до помешательства, обычно сочетается с объектами, обозначающими путешествие, вид искусства, вид спорта, фильм, какое-то хобби, технику, профессию и др., а также абстрактные

понятия, как независимость, свобода, история, учеба, мир и т. д.

他酷爱钓鱼. Он страстно любит рыбачить.

我酷爱收集稀有硬币. Я обожаю собирать редкие монеты.

动词 + 对象 (指人/物/事) Глагол + Объект (лица/предметы/события)

舍不得 — тяжело расстаться, быть не в состоянии отпустить от себя, **喜好** — питать симпатию к..., иметь влечение к кому-то или чему-то, **迷恋** — пристраститься, помешаться на..., **热爱** — горячо любить, **厌倦** — надоест, утомиться, **珍惜** — дорожить, беречь, **鄙薄** — презирать, ни во что не ставить, **崇尚** — уважать, превозносить, **在意** — придавать значение, **妒忌** — завидовать, **嫉妒** — завидовать, **忌妒** — завидовать, **感念** — быть признательным, вспоминать с благодарностью, **怀想** — вспоминать о..., **可怜** — жалеть, **宽恕** — проявлять снисхождение, щадить, **嫌弃** — отвергать, презирать, **佩服** — восхищаться, преклоняться и многие др.

Например, глагол **厌倦** (прискучить, приесться, надоест, утомиться, устать от чего-либо) сочетается с объектами, обозначающими какое-либо действие или событие (глагол или глагол сочет.), а также с лексемами со значением «человек» и «предмет».

Обычно сочетание с лексемами, обозначающих людей и предметы представлено собирательно, а не конкретно. Часто это такие существительные, как **明星** — звезда, **女士** — женщина, **生活** — жизнь и др.

他厌倦这些文化层次低下的女士. Ему надоели эти необразованные женщины.

他已经厌倦这种生活了. Ему уже надоела такая жизнь.

我厌倦站在这儿傻等着. Мне уже надоело стоять как дурак.

Глаголы **羡慕**, **嫉妒**, **忌妒**, **妒忌** — завидовать сочетаются с объектами, обозначающими человека, события и предметы (чаще абстрактные существительные), имеющие отношение к человеку, например, **他** он, **同事** коллега, **科学家** ученый, **别人的运气** удаче другого человека, **成就** достижения, **才能** таланты, **钱财** богатство, **幸福** счастье и др.

他们羡慕我在这个公司工作. Они завидуют тому, что я работаю в этой компании.

他们嫉妒我成功. Они завидуют моему успеху.

别嫉妒她吧! 别嫉妒她吧! Не завидуй ей!

Семантическая структура глагола **羡慕** имеет значения восхищаться, страстно желать, стремиться к чему-либо, в связи с чем, данный глагол может иметь положительную коннотацию, на русский язык это можно передать фразой «завидовать белой завистью».

她的穿着好得令人羡慕。 Она одета на зависть хорошо.

唉，真羡慕你这样的年轻人啊... Эх... Если бы я был молод... (буквально: завидую молодости).

Семантика глаголов 忌妒, 嫉妒 восходит к ненависти, данные глаголы в семной структуре содержат значения «питать ненависть, таить враждебные чувства, негодовать, таить злобу, ревновать», объекты, с которыми сочетаются эти глаголы, имеют такие значения, как «статус, пост, репутация, почет, положение, талант, судьба, участь, условия, обстоятельства» и др., такие сочетания имеют негативную коннотацию.

Таким образом, был проведен анализ диапозона объектной лексической сочетаемости 300 глаголов психического действия (心理活动动词), при котором были получены следующие результаты: глаголы, которые могут сочетаться только с объектами, обозначающими «предметы» (конкретные вещи или абстрактные понятия), составляют всего 2 %, стоит отметить, что все эти глаголы, согласно приведенной выше семантической классификации, относятся к глаголам психического состояния (状态类); глаголы, сочетающиеся только с объектами со значением «лица», составили

7,5 % (в это число входят глаголы состояния 状态类 и отношения 态度类); глаголы, способные сочетаться только с объектами со значением «события» (глаголы и глагольные сочетания) — 8,5 % (большая их часть относится к глаголам желания 意愿类); с объектами «лица» и «предметы» сочетается 15 % глаголов (большая часть — это глаголы отношения 态度类, глаголы желания 意愿类 в это число не входят); с объектами «предметы» и «события» сочетаются 11,5 % (это число включает в себя глаголы состояния, отношения и желания, стоит отметить, что глаголы состояния составляют половину от общего количества); глаголы, которые не сочетаются с прямыми объектами, составляют 32%, например, 吃惊 поразиться, 发火 вспылить, 发呆 оцепенеть, 含恨 питать злобу в душе и др. (большая часть — это непереходные глаголы состояния 状态类). Глаголы-эмотивы обладают особыми семантическими и синтагматическими свойствами, ограничены в сочетаемости, так, глаголы желания 意愿类, главным образом сочетаются с объектами, обозначающими «события» (выраженные глагольными сочетаниями). Относительно свободная сочетаемость встречается достаточно редко.

Список источников

1. Анищева О. Н. Типология объективной лексической сочетаемости глаголов созидания и разрушения : автореф. дис... . канд. филол. наук. Воронеж, 1981. 19 с.
2. Апресян Ю. Д. Избранные труды, Т1. Лексическая семантика (синонимические средства языка). М. : Школа «Языка русской культуры», 1995. С. 3—69.
3. Арутюнова Н. Д. Логический анализ языка. Языки пространств. М. : Языки русской культуры, 2000. 448 с.
4. Бабенко Л. Г. Лексические средства обозначения эмоций в русском языке. Свердловск : Изд-во Урал. ун-та, 1989. 184 с.
5. Ванюгина М. С. Приставочные глаголы движения в свете теории валентности // Вестник Челябинского государственного университета. 2010. № 4 (185). С. 48—52.
6. Васильев Л. М. Семантические классы глаголов чувства, речи, мысли // Очерки по семантике русского глагола / под ред. А. Ф. Нестерова. Уфа, 1971. С. 38—310.
7. Кузнецова Э. В. О принципах и методах выделения объема семантических классов русских глаголов // Классы слов и их взаимодействие. Свердловск : УГУ, 1979. С. 5—12.
8. Фаткуллина Ф. Г. Понятие деструкции в лексической семантике. Уфа : РИЦ БашГУ, 2001. 184 с.
9. Чертыкова М. Д. Лексико-семантические группы глаголов хакасского языка (глаголы со значением психической деятельности) : словарь-справочник. Абакан : Изд-во ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова», 2016. 172 с.
10. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1987. 191 с.
11. Шведова Н. Ю. Глагол как доминанта в системе русской лексики // Филологический сборник (к 100-летию со дня рождения академика В. В. Виноградова). М., 1995. С. 414—421.
12. Шмелёв Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики. 2-е изд., стереотип. М. : КомКнига, 2006. 216 с.
13. 杜鹏华.心理动词的宾语形式.安徽文学(下半月), 2011, 12: 193.

14. 范晓, 杜高印, 陈光磊. 汉语动词概述. 上海: 上海教育出版社, 1987.
15. 霍·奥丽佳. 汉俄语言心理活动动词语义对比研究. 黑龙江大学, 2019.
16. 黄金金, 李天贤, 杨艳琴. 情感类心理动词的再分类及其语义分析. 现代语文(语言研究版), 2013;02: 40—41.
17. 吕叔湘. 语法学习. 北京: 中国青年出版社, 1953.
18. 马建忠. 马氏文通校注. (上册) 中华书局, 1954.
19. 袁明军. 程度副词和动词的类. 北京语言学院出版社, 1995.
20. 杨华. 试论心理状态动词及其宾语类型. 汉语学习, 1994 (3).
21. 文雅丽. 现代汉语心理动词研究. 北京语言大学, 2007.

References

1. Anishcheva ON. Typology of objective lexical compatibility of the verbs of creation and destruction. Abstract of thesis. Voronezh; 1981 19 p. (In Russ.).
2. Apresyan YuD. Lexical semantics (synonymous language means). Moskow: Shkola «Yazyka russkoj kul'tury»; 1995 (In Russ.).
3. Arutyunova ND. Logical analysis of language. Languages of spaces. Moskow: Yazyki russkoj kul'tury; 2000. 448 p. (In Russ.).
4. Babenko LG. Lexical means of designating emotions in Russian. Sverdlovsk: Izdatel'stvo Ural'skogo universiteta; 1989. (In Russ.).
5. Vanyugina M. S. Prefixed verbs of motion in the light of the theory of valency. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2010;4(185):48–52 (In Russ.).
6. Vasil'ev L. M. Semantic classes of verbs of feeling, speech, thought. Essays on the semantics of the Russian verb. Ufa; 1971. (In Russ.).
7. Kuznecova EV. Klassy slov i ih vzaimodejstvie. Sverdlovsk: UGU; 1979. (In Russ.).
8. Shahovskij VI. Categorization of emotions in the lexical-semantic system of the language. Voronezh: Izdatel'stvo Voronezhskogo universiteta; 1987. 191 p. (In Russ.).
9. Chertykova MD. Lexico-semantic groups of verbs of the Khakass language (verbs with the meaning of mental activity. Abakan, Izdatel'stvo FGBOU VPO «Hakasskij gosudarstvennyj universitet im. N.F. Katanova» 2016. (In Russ.).
10. Fatkullina FG. The concept of destruction in lexical semantics. Ufa: RIC BashGU; 2001. (In Russ.).
11. Shvedova NYu. Filologicheskij sbornik (k 100-letiyu so dnya rozhdeniya akademika V. V. Vinogradova). Moscow; 1995. (In Russ.).
12. Shmelyov DN. Problems of semantic vocabulary analysis. Moscow: KomKniga; 2006. (In Russ.).
13. Du Penghua. The object form of mental verbs. *Anhui wenxue (xiabanyue)*. 2011;12:193. (In Chinese).
14. Fan Xiao, Du Gaoyin, Chen Guanglei. An Overview of Chinese Verbs. Shanghai jiaoyu chubanshe [Shanghai Education Press], 1987. (In Chinese).
15. Kho Olga. Chinese and Russian psychological verbs semantic comparative analysis and research. Heilongjiang university; 2019. (In Chinese).
16. Huang Jinjin, Li Tianxian, Yang Yanqin. The Reclassification and Semantic Analysis of Emotional Mental Verbs. *Xiandai yuwen (yuyan yanjiuban)*. 2013;02:40–41. (In Chinese).
17. Lü Shuxiang. Grammar Learning. *Zhongguo qingnian chubanshe*. Beijing; 1953. (In Chinese).
18. Ma Jianzhong. Ma's Wentong proofreading. *Shangce zhonghua shuju*. 1954. (In Chinese).
19. Yuan Mingjun. Adverbs of degree and the class of verbs. *Beijing yuyanxueyuan chubanshe*. 1995. (In Chinese).
20. Yang Hua. On mental state verbs and their object types. *Hanyu xuexiao*. 1994;3. (In Chinese).
21. Wen Yali. The study of psychological verbs in modern Chinese. Beijing yuyan daxue; 2007. (In Chinese).

Информация об авторах

О. А. Хо — кандидат филологических наук, доцент кафедры востоковедения и регионоведения АТР института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации.

И. В. Шаравьёва — кандидат филологических наук, доцент кафедры востоковедения и регионоведения АТР института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации.

Information about the authors

О. А. Но — Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Oriental and Regional Studies of the Asia-Pacific Region of the Institute of Philology, Foreign Languages and Media Communication.

I. V. Sharavyova — Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Oriental and Regional Studies of the Asia-Pacific Region of the Institute of Philology, Foreign Languages and Media Communication.

Статья поступила в редакцию 27.09.2021; одобрена после рецензирования 31.10.2021; принята к публикации 18.01.2022.

The article was submitted 27.09.2021; approved after reviewing 31.10.2021; accepted for publication 18.01.2022.

Вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.
Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article.
The authors declare no conflicts of interests.